



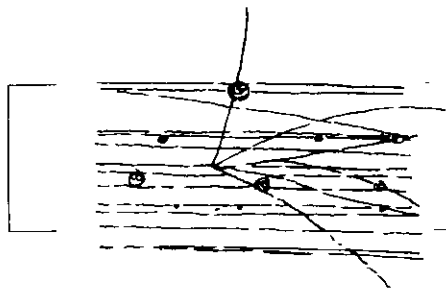
Prof. H. F. Schopper

At the beginning of February Professor Herwig F. Schopper became the new head of the Nuclear Physics (NP) Division. There his main tasks will be the planning, preparation and realization of research projects linked with the two particle accelerators at CERN and using particle detectors of the 'electronics' type, i.e. scintillation and Cherenkov counters and spark chambers. The personnel of NP Division now numbers about 240, the majority of its physicists being visitors from universities and national laboratories, who are using the CERN machines for short periods. During the early part of his career Prof. Schopper did research on nuclear decay and reactions with Lise Meitner in Stockholm and O.R. Frisch and D.H. Wilkinson in Cambridge. As professor at the University of Mainz in 1957 he headed the Institute of Physics there. After a year at Cornell University with Robert Wilson he went to Karlsruhe where, from 1961 until now, he was Director of the Institute of Experimental Nuclear Physics. He will be familiar with CERN having spent a year here as guest professor from 1966 to 1967 and having visited us on many other occasions. His predecessor, Prof. P. Preiswerk, was one of the experts called upon by UNESCO in 1951 to set up CERN and he has headed NP Division since 1961. He will now be able to dedicate himself to specific research problems, an activity becoming increasingly incompatible with the burdens of administrative responsibility.

Au début de février, le professeur Herwig F. Schopper est devenu directeur de la Division de la Physique Nucléaire (NP). Ses fonctions principales concerneront la préparation et l'exécution des expériences réalisées autour des deux accélérateurs, à l'aide de détecteurs dits "électroniques" : scintillateurs, compteurs Cherenkov et chambres à étincelles. Le personnel de la Division NP compte quelque 240 personnes, la plupart de ses physiciens étant des visiteurs provenant d'universités et laboratoires nationaux qui utilisent les machines du CERN pendant les périodes relativement brèves. Au début de sa carrière, le professeur Schopper étudia les désintégrations et réactions nucléaires avec Lise Meitner à Stockholm, O.R. Frisch et D.H. Wilkinson à Cambridge. Professeur à l'Université de Mayence en 1957, il y dirigea l'Institut de Physique. Après une année à l'Université de Cornell avec Robert Wilson, il passa à Karlsruhe où de 1961 jusqu'à présent il dirigea l'Institut de Physique Nucléaire Expérimentale. Le CERN ne lui sera pas étranger : il y a passé une année au titre de professeur invité de 1966 à 1967, et depuis il y est souvent revenu. Son prédécesseur, le professeur P. Preiswerk fut l'un des experts appelés par l'UNESCO pour créer le CERN; il dirigeait la Division NP depuis 1961. Il pourra à présent se consacrer à des problèmes spécifiques de recherche, activités incompatibles avec la charge de responsabilités administratives.

## SOMMAIRE

Seminars .....	2
Enseignement .....	3
CERN Information.....	4
Association du Personnel..	5
Activités Culturelles .....	5
Clubs .....	7
Coopératives .....	10
Menus .....	11



# seminars

## CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, February 10  
16.30  
Auditorium

"Asymptotic electromagnetic interactions and nucleon structure"  
S. Berman / Stanford Linear Accelerator Centre

## CERN COLLOQUIUM

Wednesday, February 11  
15.30  
Auditorium

"Moon Dust and Moon Rocks : an account of the Houston Conference".  
T. Gold / Cornell University

Abstract : The moon dust is definitely older (4.5 billion years) than the moon rocks (3.5 billion years). Therefore the moon dust is very likely to be identified with the primeval dust which existed in the primitive nebula, and formed the planets. The rocks were formed subsequently. The discovery is of the greatest importance for the cosmogony of the solar system.

## PHYSICS III SEMINARS

Monday, February 9  
11.00  
Theory Conference Room

"Pion and proton coherent scattering on deuterons at high energy"  
F. Bradamante / Trieste

Monday, February 16  
11.00  
Theory Conference Room

"Polarization of short-lived nuclei by optical pumping"  
E.W. Otten / Heidelberg

## COMPUTER SEMINAR

Monday, February 9  
14.00  
Salle de Conférence TC -  
Labo. 13 - 2ème étage

The presentation of the new PDP 11 (16 bits computer) has been rescheduled for Monday 9th February at 2 p.m.  
Frank Turner / Digital Equipment Corp.

## PRESENTATIONS TECHNIQUES

Mardi 10 février  
de 09h.30 à 16h.30  
Salle de Conférence TCL -  
Bât. 17 - 1er étage

La Société ALCATELRIBER (France), spécialisée dans les techniques du vide et de l'ultra-vide, expose ses nouveautés :

- Un groupe de pompage manuel
- Un détecteur de fuites "ASM 4 S", à haute sensibilité
- Une gamme d'appareils de mesure et notamment les nouveaux modèles
- Deux pompes primaires mécaniques "2012"
- Deux pompes primaires mécaniques "2004"
- L'analyseur de gaz et les pompes ioniques qui se trouvent actuellement dans les laboratoires du CERN
- Une vanne tiroir pour ultra-vide
- Quelques vannes et accessoires pour ultra-vide.

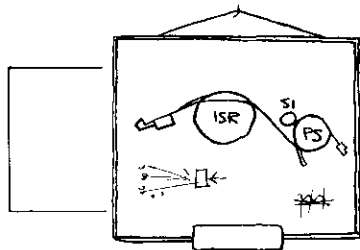
Mercredi 11 février  
de 09h.15 à 12h.00  
Salle de Conférence TC -  
Bât. 13 - 2ème étage

La Société CAMECA, du groupe Thomson-CSF et représentée en Suisse par Modulator SA - Berne, donne une conférence dans le domaine de l'instrumentation scientifique. Au programme trois appareils destinés à l'étude des surfaces ainsi qu'à l'analyse qualitative et quantitative des métaux, métalloïdes, etc.

1 - Microsonde : Appareil permettant l'analyse, élément par élément, et non destructive, d'un microvolume de matière; 2 - Analyseur ionique : Spectromètre de masse permettant de détecter des traces de tous les éléments de la table de Mendéléïeff (séparation des isotopes comprise) et de visualiser la répartition de ces traces sur l'échantillon; 3 - Microscope électronique à balayage : Observation de surfaces avec un grossissement de 20 à 100 000.

Langue : Français

Renseignements : M. Diraison/FIN/2645  
Service d'Approvisionnement/ Section des Magasins



# enseignement

## ACADEMIC TRAINING

Tuesday, February 10

11.00

Auditorium

Wednesday, February 11

11.00

Auditorium

Mercredi 11 février

14.15

Amphithéâtre

Thursday, February 12

11.00

Auditorium

## THEORETICAL PHYSICS

"Multiparticle phenomenology"

H.M. Chan (4th lecture)

## BASIC COURSES

"Physics and Astrophysics"

E. Schatzman (2nd lecture)

## MATHEMATIQUES APPLIQUEES

"Introduction à l'analyse numérique"

F. Louis (11e leçon)

## APPLIED PHYSICS

"The operational aspects of the CPS"

Y. Baconnier (1st lecture)

The aim of this course (6 lectures) is to give a description and an explanation of the various techniques (fast extraction, targeting, slow extraction) used in the CPS in order to deliver particles into the experimental halls. Limitations and improvements foreseen will be described.

## ENSEIGNEMENT GENERAL

"Les pannes"

R. Carreras

La 3e leçon, qui a dû être annulée, sera remplacée ultérieurement par un cours de 2 leçons : "Les Pannes (II)"; 1 - Problèmes économiques; 2 - Exercices récapitulatifs divers.

Jeudi 12 février

13.00

Amphithéâtre

## SCIENCE POUR TOUS

"La grippe de Hong-Kong"

R. Carreras

## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Jeudi 12 février

14.15

Amphithéâtre

"Introduction au calcul matriciel"

R. Gouiran (6e leçon)

(Ce cours est ouvert à tous, sans inscription)

## CHANGEMENTS DE SALLES

"Technique du Vide 2A"

Mardi 10 et vendredi 13 février - 08h.45 - Amphithéâtre

## LECTURE NOTES

A new stand has been installed near the Central Library, where lecture notes recently published will be available.

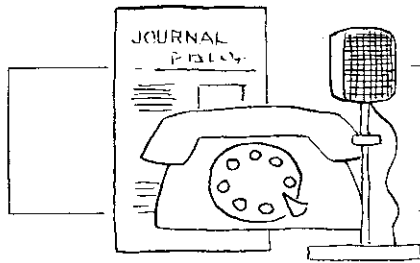
At every lecture, the relevant notes will continue to be displayed at the entrance to the Auditorium.

Notes of previous courses may be obtained, as long as available, only from the Training and Education Secretariat (Lab. 5, 4th floor, Room 4-022).

Lecture notes published as Yellow Reports will be available, as usual, from the Central Library.

The following lecture notes have been published :

- "Introduction to particle accelerators"  
F. Bonaudi (Parts 1 to 5)
- "Introduction à l'analyse numérique"  
F. Louis (Fascicules 1 à 6)
- "Effects of radiation on materials and components - Megarad Dosimetry", M.H. Van de Voorde  
(Yellow Report No. 69-12).



# cern information

## IMPORT FRANÇAIS SUR LE REVENU



Toute personne qui reçoit un avertissement d'avoir à payer cet impôt est priée d'en faire parvenir rapidement une photocopie (sans omettre d'y ajouter ses nom et prénom en lettres d'imprimerie) à l'attention de M. J.F. Barthélémy - Division du Personnel. Les détails concernant la procédure de remboursement seront communiqués ultérieurement.

J.F. Barthélémy / PE.

## FILMS DOCUMENTAIRES



"Wagons-Lits//Cook" vous convie à assister à la projection de deux films Airtour CET d'une durée totale de 75 minutes, le vendredi 13 février à 12h.45 à l'Amphithéâtre.

Ces films en couleurs vous dévoilent les secrets et les charmes des clubs de Malabata, Kusadasi, Roussalka, Ashkelon, Puerto Maria, Axamer Lizum et Tipasa ...

## OBJETS TROUVES

Le 5.1.70, un étui avec 3 clefs CERN trouvé à Thoiry,  
Le 5.1.70, un parapluie homme trouvé réception route B,  
Le 6.1.70, une somme d'argent trouvée arrêt Bus,  
Le 14.1.70, une paire de gants dame trouvée devant entrée route B,  
Le 19.1.70, une somme d'argent trouvée parking PIO,  
Le 19.1.70, une paire de gants trouvée parking Labo.4,  
Le 20.1.70, un gant homme trouvé devant le bât. 13,  
Le 24.1.70, un gant dame trouvé parking DG,  
Le 26.1.70, un porte-cigarettes en cuir trouvé sur le site,  
Le 27.1.70, une paire de gants trouvée Labo.6.  
Au cours du mois, il a été oublié au restaurant Coop : trois chandails - deux écharpes - deux paires de gants. Les réclamer au service de Sécurité (4444).

## ON RECHERCHE ...

Il a été perdu un enregistreur à plume X, Y, Marque Moseley Autograf, Type 7000 A.M., Série No. 737.0125.6, numéro d'inventaire CERN 2 DD 1511. La personne qui pourrait être en possession de cet appareil est priée de bien vouloir contacter M. G. Amato (TC - Tél. 2112), ou le Secrétariat TC (2052).

## RENCONTRES DE MIDI

Mardi 17 février  
12h.30  
Salle du Conseil

Tuesday, February 17  
12h.30  
Council Room

### L'HYPNOSE

Qu'est-ce que c'est exactement "l'hypnose" ?  
Un numéro de cabaret, un moyen d'anesthésie ?  
Est-ce que tout le monde peut pratiquer l'hypnose ?  
Y a-t-il des risques ?

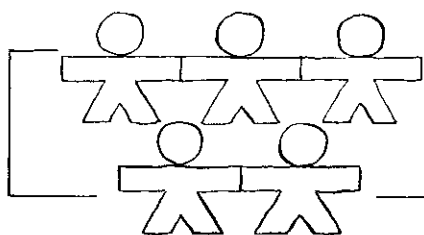
Le Dr. Rambosson, médecin-psychiatre répondra à ces questions et à celles que vous pourrez lui poser lors de notre prochaine Rencontre de Midi.

Cette conférence sera donnée en français, mais les questions en anglais seront les bienvenues.

### HYPNOSIS

Dr. Rambosson, a practising psychiatrist, will speak about hypnosis, and answer to your questions. This conference will be given in French, but questions may be asked in English.

Service des affaires sociales



## association du personnel

### GPAFI

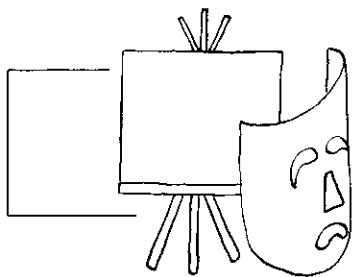
Nous rappelons aux membres du personnel l'existence, au Secrétariat de l'Association du Personnel, Baraque Wilson, d'une documentation sur le "GROUPEMENT DE PREVOYANCE ET D'ASSURANCE DES FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX" (GPAFI), pouvant être consultée sur place.

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Nous vous informons que l'Assemblée Générale Annuelle de l'Association du Personnel aura lieu, MERCREDI 18 MARS 1970 à 17h 00.

### FONDS D'ENTRAIDE

DES ELECTIONS AURONT LIEU, AU COURS DE L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE, LE 18 MARS 1970, AFIN DE NOMMER DES REMPLACANTS AUX MEMBRES SORTANTS DE LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE.  
TOUTES LES PERSONNES INTERESSEES A SIEGER A CETTE COMMISSION SONT PRIEES DE TRANSMETTRE LEUR CANDIDATURE, AUSSITOT QUE POSSIBLE, AU SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL.



## activites culturelles

association du personnel

### SPECTACLES

#### HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION

Lundi de 8h 30 à 12h 00.

Mercredi et vendredi de 8h 30 à 12h 00 et de 14h 00 à 17h 00.

#### GRAND THEATRE

#### LA COMEDIE

#### VICTORIA HALL

#### THEATRE DE CAROUGE

DATE	SPECTACLES	DELAI/DEADLINES
19 et 24 février	<u>PARSIFAL</u> de WAGNER	dès lundi 9 février 8.30 - abonnements
21 février	<u>LE MENTEUR</u> de GOLDONI	9 février - 12 heures
1er mars	Récital <u>GEORGES BRASSENS</u>	11 février - 17 heures
10 mars	Récital <u>JO DASSIN</u>	20 février - 12 heures
14 mars	Récital <u>GILBERT BECAUD</u>	20 février - 12 heures
5 et 18 mars	<u>LE JARDIN AUX BETTERAVES</u> de R. DUBILLARD	20 février - 12 heures

C E R N

ASSOCIATION DU PERSONNEL

Jeudi 12 février à 20h 30  
dans le Grand Amphithéâtre

## QUI ETAIT ROBESPIERRE

par Henri Guillemin

Grand Prix de la Critique 1965



## "OUI ETAIT ROBESPIERRE"?

"Un personnage controversé et de mauvaise réputation." Incorruptible certes, mais guillotineur.

L'Histoire traditionnelle à la "Louis Madelin" fait de lui une espèce de monstre, un fanatique glacé, que l'on oppose à Danton, moins irréprochable mais doué de chaleur humaine.

Depuis les travaux de Mathiez, complétés par ceux de Soboul, de Jean Massin et de Max Gallo, la physionomie de Robespierre se modifie pour nous. Encore, faut-il comprendre sans erreur ce que fut le "mouvement de 89" et la profonde coupure qu'ouvrit le 10 août 1792. Du communisme ou du pré-communisme chez Robespierre ? Monsieur Gaxotte parle de la "terreur communiste" de 1793... Et que signifia vraiment la secousse du 9 Thermidor?

C'est tout cela que Henri Guillemin se propose d'examiner le plus objectivement possible, dans son exposé du 12 février.

Né à Macon en 1903, Henri Guillemin fit ses études au Lycée Lamartine. Il les poursuivit ensuite à l'Ecole Normale Supérieure où il fut reçu en 1923, pour y obtenir le titre d'agrégé de lettres en 1927. Il présenta sa thèse doctorale en 1936. De 1936 à 1938, il est titulaire de la chaire de littérature française à l'Université du Caire. De 1938 à 1942 il est également titulaire de la même chaire à l'Université de Bordeaux. En avril 1945, il devient conseiller culturel à l'Ambassade de France à Berne, jusqu'en 1962. Et depuis début 1963, il est professeur extraordinaire à l'Université de Genève.

Sa carrière d'homme de lettres est concrétisée par la publication d'une trentaine de volumes se rapportant à l'Histoire ou à l'Histoire de la Littérature.

La conférence sera donnée en français et traduite simultanément en anglais.

## WHO WAS ROBESPIERRE ?

"A controversial figure of ill-repute". Incorruptible, it is true, but with a liking for the guillotine.

Robespierre, according to traditional historians such as Louis Madelin, was little short of a monster, a cold-blooded fanatic - quite different from the less innocent Danton, who possessed warm human feelings.

The work done by Mathiez, later supplemented by that of Soboul, Jean Massin and Max Gallo, has changed our picture of Robespierre's true personality. But let us make no mistake about the significance of the "89 movement" and the serious break which occurred on 10 August 1792. Was there communism or pre-communism in Robespierre? Gaxotte speaks of the "communist terror" of 1793... And what did the sudden upheaval of 9 Thermidor really signify.

This is the theme which Henri Guillemin will develop as objectively as possible during his talk on 12 February.

C E R N

STAFF ASSOCIATION

Thursday, 12th February at 8.30 pm  
in the Main Auditorium

## WHO WAS ROBESPIERRE

by Henri Guillemin

Grand Prix de la Critique 1965

Born in Macon in 1903, Henri Guillemin commenced his studies at the Lycée Lamartine. He later pursued them at the Ecole Normale Supérieure, being admitted in 1923 and obtaining the degree of agrégé de lettres in 1927. He presented his doctoral thesis in 1936. From 1936 to 1938 he held the chair of French Literature at Cairo University. From 1938 to 1942 he again held the same post at Bordeaux University. In April 1945 he became a cultural advisor to the French Embassy at Berne, staying until 1962. Since the beginning of 1963 he has been professor extraordinary at Geneva University. His career as a man of letters has been substantiated by the publication of thirty odd volumes relating to history or to the history of literature.

The conference will be given in French and translated simultaneously into English.

LUNDI MONDAY		MARDI TUESDAY		MERCREDI WEDNESDAY	
9.2		10.2		11.2	
1100	<b>Th</b> PHYSICS III SEMINAR Pion and proton coherent scattering on deuterons at high energy - F. Bradamante / Trieste	0930	PRESENTATION TECHNIQUE ► Salle de Conférence TCL - Bât.17 - 1er étage La Société Alcatelriber (Fr.) spécialisée dans les techniques du vide, expose ses nouveautés.	0915	PRESENTATION TECHNIQUE ► Salle de Conférence TC - Bât.13 - 2ème étage. La Société Cameca/Modulator donne une conférence sur l'instrumentation scientifique.
	1400 COMPUTER SEMINAR ► Salle de Conférence TC - Labo. 13 - 2ème étage Presentation of the new PDP 11 (16 bits computer) - Frank Turner/Digital Equipment Corp.		1100 ACADEMIC TRAINING <b>A</b> Theoretical Physics : Multi-particle phenomenology - H.M. Chan (4th lecture)		1100 ACADEMIC TRAINING <b>A</b> Basic Courses : Physics and astrophysics - E. Schatzman (2nd lecture)
		1630	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR <b>A</b> Asymptotic electromagnetic interactions and nucleon structure - S. Berman / Stanford Linear Accelerator Centre	1415	ACADEMIC TRAINING <b>A</b> Mathématiques Appliquées : Introduction à l'analyse numérique - F. Louis (11e leçon)
					1530 CERN COLLOQUIUM <b>A</b> Moon dust and moon rocks : an account of the Houston conference - T. Gold / Cornell University.
16.2		17.2		18.2	
1100	<b>Th</b> PHYSICS III SEMINAR Polarization of short-lived nuclei by optical pumping - E.W. Otten/Heidelberg	1230	RENCONTRES DE MIDI <b>C</b> L'Hypnose - Dr. Rambosson, médecin-psychiatre.		

**A** Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg

**C** Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldg

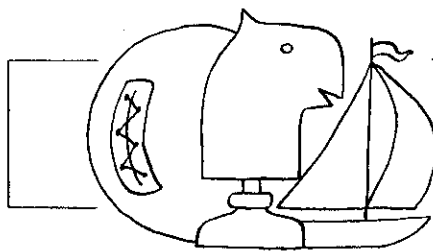
**Th** Salle Théorie /bât. 4  
Theory lecture room /bldg

► lieu selon indication  
place as indicated

# 1970

PIO - tel.: 4102





# clubs

## association du personnel

### CINEMA CLUB

AMPHITHEATRE  
6th February  
8.30 pm

THE WAR GAME / LA BOMBE / DIE BOMBE (v.o. s-t fr/all.)

Documentary made by Peter Watkins for the BBC and then banned a somewhat horrific film showing the effects of a nuclear attack in England. Not to be missed.

Also : M. Rossi à la plage and "Apollo 12".

### SKI CLUB

SORTIE DU CLUB

Les personnes qui n'ont pas encore retiré leur licence sont priées de le faire VENDREDI 6 FEVRIER à la permanence SVP.

DIMANCHE 8 FEVRIER - L'ETALE (La Clusaz)

MANIFESTATION INTER-ORGANISATIONS  
DE SKI - CHAMPERY-PLANACHAUX,  
les 28 FEVRIER et 1er MARS 1970

En vue d'organiser une amicale rencontre de ski entre les membres du personnel des diverses organisations internationales, en coopération avec le Ski-Club de Champéry, sous forme d'un slalom géant et d'une course de fond sur les pistes, aux environs du Chalet des Fonctionnaires Internationaux, le programme suivant est proposé à votre intention :

- a) Samedi 28 février : 14 heures : slalom géant  
à partir de 20h30 : une soirée amicale au Chalet
- b) Dimanche 1er mars : 10h 30 : course de fond (Randonnée)  
14h 30 : proclamation des résultats
- c) les épreuves seront ouvertes à tous les membres des organisations internationales et à leurs familles (hommes - dames - juniors)
- d) le logement sera assuré au Chalet de Planachaux dans les limites de sa capacité et dans la station de Planachaux-Champéry à des prix très avantageux, grâce à la coopération du Ski-Club de Champéry.
- e) les détails de l'organisation seront communiqués ultérieurement, mais d'ores et déjà, les inscriptions peuvent être adressées au bureau de votre Association ou Syndicat du personnel jusqu'au 13 FEVRIER.

SKI-PLANACHAUX - 28 FEVRIER/1er MARS 1970

(à adresser au Secrétariat de votre Association du Personnel  
Mme CH. LITSCHIG)

J'ai l'intention de participer ou d'assister à cette rencontre :

NOM (majuscules SVP)	PRENOM	ORGANISATION	COMME	COMME PARTICIPANT	
			SPECTATEUR	SLALOM GEANT	COURSE DE FOND
1.....	.....	.....	<input type="checkbox"/> *	<input type="checkbox"/> *	<input type="checkbox"/> *
2.....	.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.....	.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.....	.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Je demande un logement pour ..... personnes.

Date : ..... Signature :

\* mettre une croix dans la case qui convient.

## AUTOMOBILE CLUB

Hertz SA vient de créer un nouveau service "Garages et Assurances". Voici in extenso, la lettre que Hertz nous a adressée à ce sujet :

" Ceci peut concerner tous les propriétaires de véhicules.

- Votre voiture est-elle en réparation ?
- Avez-vous eu un accident ?
- Vous trouvez-vous sans moyens de transport ?

Hertz est là pour vous fournir une voiture de remplacement. Nous venons d'inaugurer notre Département "Garages et Assurances". De quoi s'agit-il ? Si vous avez eu un accident, pour lequel votre responsabilité n'est pas engagée, venez à notre bureau Hertz, 41, Route des Acacias (Centre Euro-gas) et nous vous fournirons la voiture de remplacement, tout en réglant pour vous le cas avec la Compagnie d'Assurance adverse, en leur envoyant la facture. Pour plus de renseignements, appelez le 43.96.98 où nous restons à votre entière disposition. Si vous habitez en France, appelez le 34.19.40 avant de vous déplacer."

## PHOTO CLUB

### EXPOSITION CONCOURS ANNUEL

#### GROUPE DEBUTANTS

Ce concours, doté de 8 prix offerts par le club, a été jugé au CERN le 29 janvier par M. R. CACCIABUE, Président de la Société Genevoise de Photographie, MM. BEUCHAT, BURKHART et SPRETER (membres de la SGP) et M. MAJOLI, artiste peintre.

Les lauréats désignés par ce Jury sont :

Epreuves Noir-Blanc: M. JC GUYOMAR (SB) - Prix : 1 cellule  
M. EVENO (DI) - Prix d'encouragement pour la meilleure moyenne sur 6 épreuves - Prix : 1 cuve de développement  
Diapos couleurs : Melle M. RABBINOWITZ (DD) - Prix : 1 flash électronique

#### GROUPE AVANCES

Section Libre N-B : M. A. VAN PRAAG (DD) - Prix : 1 trépied  
Section Esthétique

N-B : M. G. FRIGO (DD) - Prix : 1 flash électronique  
Section Thème imposé: M. Y. BENARD (DD) - Prix : 1 cellule  
Catégorie couleurs : M. G. FRIGO (DD) - Prix : 1 coupeuse labo  
Diapos couleurs : M. C. ZIEBARTH (TC) - Prix : 1 sac de reporter

Le prix pour diapos "esthétique" n'a pas été attribué (représentation insuffisante). Au total, 28 adhérents ont participé à ce concours. Nous avons enregistré et présenté au Jury 146 épreuves et 64 diapositives pour l'ensemble des 2 groupes.

Nous sommes heureux du succès de ce concours et nous félicitons, tout particulièrement, les "débutants" qui, de l'avis même du Jury, ont présenté un bon travail. Une mention particulière à M. FRIGO qui s'est distingué dans deux catégories simultanément. Bravo!

## YACHTING CLUB

Pour assurer les travaux d'entretien de ses deux bateaux en bois (décapage et peinture), le Club recherche une ou deux personnes désireuses de lui consacrer une quarantaine d'heures rémunérées. Le tarif sera à discuter. Contacter JC CARREAU - 3634.

### LE COMITE

L'hiver 69/70 ayant déjà des allures inhabituelles de printemps, il devient urgent que nous fassions connaître à tous les impatients de la voile ce que le Comité 1970 est, et ce qu'il se propose de faire.

Elu le 4 et formé le 11 décembre, il se compose comme suit :

Président	M. SHAW-PIO
Vice-Président et Responsable Enseignement	M. FLORENT-TC
Secrétaire	M. CARREAU-PE
Secrétaire (liaisons extérieures)	Mme SOLANO- ect.
Trésorier	M. EBERLE-TCL
Responsables Matériel	M. FRANCESCHI-DD
	M. MERMINOD-MPS
	Mme ASHLIN-SC
Responsable Régates	M. LESKENS-DI/SY
Responsable Bulletin	M. JOHNSEN-MPS
	M. GOIDADIN-ISR
Relations et documentation	M. GRUBER-MPS
Vérificateurs aux comptes	M. GELISSEN-DD
	M. VERMEULEN-NP

SON PROGRAMME

- Continuation et développement des cours, théoriques et pratiques, en français, allemand et anglais.
- Développement de l'activité "régates toutes catégories" qui a connu un beau succès en 1969.
- Développement du Bulletin YCC, dont le n° 6 est en cours de distribution à tous les membres 1969 et aux sympathisants connus.
- Développement de l'activité "croisières en Méditerranée" et de cours théoriques de navigation de croisière.
- Mise à l'essai d'un programme de rallies sur le lac Léman, avec des bateaux de propriétaires acceptant de former des équipages.
- Développement de la bibliothèque du club.

Tout en restant dans la ligne déjà tracée les années précédentes, le programme s'élargit pour :

- former sur dériveurs non seulement des débutants, mais aussi des navigateurs plus avancés désireux d'aborder la compétition.
- Intéresser les membres du Club à la croisière sur bateaux lestés.

SES BESOINS

Le Comité désire demeurer autonome dans son financement et ne peut donc envisager l'achat de bateau lesté. Il s'efforcera de nouer ou de renforcer les liens avec des propriétaires. Par contre, pour améliorer le niveau d'intérêt des cours et de l'utilisation des bateaux, il a été décidé d'acheter

## DEUX 420

La flotte comprendra donc :

- notre vaillant "Cernios"
- Castor et Pollux (Triolet plastique)
- Pégase (Enterprise)
- deux 420.

Nous rappelons que le concours de noms de baptêmes organisé en 1969 avait permis au précédent comité de retenir des noms se rapportant à des étoiles ou constellations. Sont disponibles pour les 420 : "Sirius", "Centaure" "Licorne", "Orion" etc...

Pour réaliser son programme sans aide financière extérieure, le Comité a proposé les cotisations suivantes, approuvées le 4 décembre 1969 :

- membre actif (personnel CERN) et associé (famille de fonctionnaire CERN prenant des cours) : avant le 1.3.70 75.- F  
dès le 1.3.70 85.- F
- membre sympathisant\*(Non CERN) 85.- F
- membre honoraire (propriétaire de bateau) 20.- F
- moniteur 20.- F
- membre temporaire - par mois 20.- F

La cotisation de membre honoraire (réservée aux propriétaires de bateaux) donne les avantages suivants : cours théoriques - bibliothèque et documentation - régates - utilisation des bateaux du Club en dehors des weekends et jours fériés.

\* le maximum de membres sympathisants a été fixé à 20%.

CONCLUSIONS

Les effectifs seront limités à environ 135. En 1969, ce chiffre fut atteint en juin, les "retardataires" ne pouvant plus être acceptés (en 1968, les dernières inscriptions avaient eu lieu en août !). Très probablement, nous ferons le plein des effectifs dès le mois de mai 1970. Il y a donc intérêt à :

- s'inscrire rapidement
- payer de même.

La saison commencera le 1er mai, en avril si le temps est favorable. Nous avons également besoin de quelques personnes pour donner un coup de main à l'entretien du "Cernios" et de "l'Enterprise".

Les personnes qui n'ont pas reçu le Bulletin n° du YCC, auquel un formulaire d'adhésion est joint et qui veulent s'inscrire au Club sont priés de remplir le coupon ci-dessous.

A : JC CARREAU - PE

Objet : Inscription au Yachting Club

Veuillez m'adresser un formulaire d'inscription et un bulletin de versement postal.

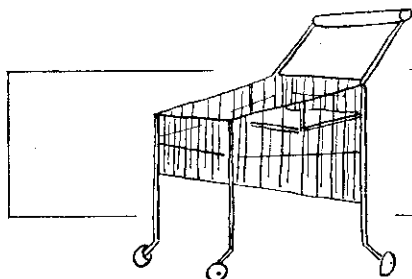
Nom et prénoms :

Division :

Date :

Signature :

NB : Participation bénévole à l'entretien: OUI/NON



# cooperatives

## INTERSHOP

Inter Europe Assurance, assureurs-conseils, mettent à la disposition des membres d'Intershop/Cernshop un spécialiste pour les conseiller en matière de conclusion de polices d'assurance auprès de compagnies françaises à de meilleures conditions de prix et de services, gestion et règlement de sinistres survenus en France.

Une permanence hebdomadaire est prévue dès le mois de mars pour ceux qui désireraient consulter notre spécialiste. Dès maintenant, cependant, tous renseignements concernant les primes, compagnies affiliées, prestations etc. peuvent être demandés par l'intermédiaire d'Intershop - tél 3126.

Intershop met à votre disposition dès maintenant une seconde marque d'huile (AVIA avec points Mondo) pour automobiles. Ce choix est motivé par le fait que les huiles AVIA ont donné entière satisfaction depuis dix ans pour l'entretien des véhicules officiels CERN. La distribution se fait :

- a) au détail chaque soir à partir de 16h30 à la station de lavage
- b) en boîte de 1 et 2 litres à la baraque E (Intershop)

## CERNSHOP

Les nouveaux rasoirs Philips rechargeables sont actuellement en stock. D'autre part, nous venons de recevoir un nouvel assortiment d'enregistreurs.

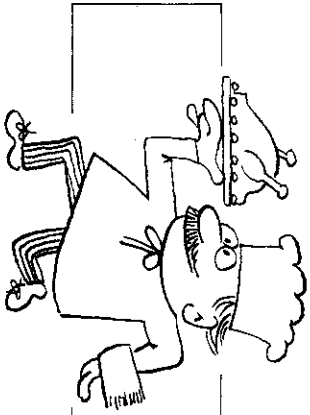
Nous sommes heureux de vous annoncer une baisse sur les cigarettes que nous vendrons à prix coutant à nos sociétaires.

Baisse sensible sur les aspirateurs Hoover "modèle Constellation"

Heures d'ouverture : Lundi - Mercredi et Vendredi de 13h 30 à 17h 00.

## CERN BULLETIN

Information to	PUBLIC INFORMATION OFFICE	STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
	Tel. 4052	Tel. 4224
Deadline for insertions	Wednesday 12.00 ◀	Tuesday 12.00 ◀
Information au	SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC	SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
	Tél. 4052	Tél. 4224
Dernier délai d'insertions	Mercredi 12.00 ◀	Mardi 12.00 ◀



restaurants

SEMAINE du 9 au 15 février 1970 WEEK

N° 1 CO-OP (Administration)

Lundi	Monday
Mardi	Tuesday
Mercredi	Wednesday
Jeudi	Thursday
Vendredi	Friday

fr 2,50	fr 3,10	fr 3,70
Endives au Jambon	Potée Lorraine	Roastbeef Anglaise Pommes Pont Neuf Pomates Provençale
Attriaux du Lyaud	Aioli de Morue Marseillaise	Tournedos Grillé Maitre d'Hotel
Pizza à la Mode Calabraise	Sauté de Veau aux Carottes Riz Créole	Entrecôte Poêlée Marchand-de-Vin Pommes Sautées Choux Fleurs Mornay
Vol-au-Vent de Fruits de Mer	Tendrons de Veau Braisés Nouilletes	Choucroûte au Guewurztraminer
Ceufs Mollets à la Bourguignonne	Calamares à la Catalane	Carré de Porc aux Pruneaux Pommes Dauphine

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

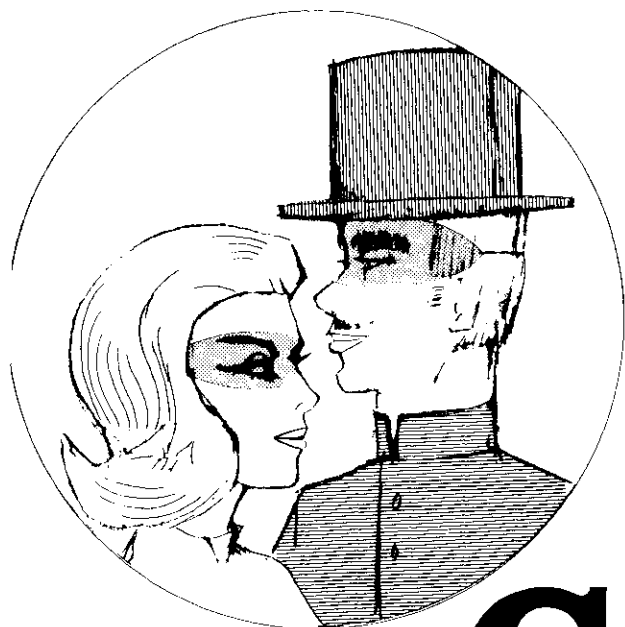
Lundi	Monday
Mardi	Tuesday
Mercredi	Wednesday
Jeudi	Thursday
Vendredi	Friday
Samedi	Saturday
Dimanche	Sunday

fr 3,30		
Boeuf Bourguignon	Cassoulet Toulousain	Escalope Viennoise ou Steak Grillé
Côtelette d'Agneau	Tournedos Bordelaise	Rôti de Porc
Tripes Milanaise	Jambon à l'Alsacienne	Poule au Riz ou Boudin aux Pommes
Croque-Monsieur ou Filet au Poivre	Lièvre à la Royale	Pizza Sicilienne
Truite aux Amandes	Rognons Marchand- de-Vin	Entrecôte ou Côtelette de Porc
Thon Nigoise	Pizza de la Reine	Pot-au-Feu et ses Légumes
Poulet Grillé	Foie Vénitienne	Omelette Mexicaine

# **l'Association du Personnel CERN**

COMITE DES DIVERTISSEMENTS

vous invite au



## **Grand Bal Masqué du Carnaval**

DES RECOMPENSES  
SERONT ATTRIBUEES AUX  
MEILLEURS DEGUISEMENTS -

Dès 21h. au

Restaurant CERN

Orchestre:



# **DED GERVAL**

**10 MUSICIENS**

Les billets au prix de fr. 6.- seront vendus à l'entrée  
ou à l'Association du Personnel